

ОАО «Славнефть-ЯНОС»
Хоз.фекальная насосная, тит.254/100

Изменения / Revisions

Лист
Page

A B C D

0 1 2 3 5

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

Ревизии / Revisions

Согласовано / Agreed

Утв. / Appr.

Изм.
Rev.Дата
Date

Отдел / Department № 21-3

Исполнил
ByНачальник отдела
Chief of DepartmentОтдел
Depart.
№Отдел
Depart.
№Отдел
Depart.
№Отдел
Depart.
№Отдел
Depart.
№Отдел
Depart.
№Главн.инжене
р проекта
Project
Manager

Разраб.

Бондаренко

В.Бонд

09.17

Норм. контр

Бондаренко

И.Бонд

09.17

ГИП

Климова

Л.Кли

09.17

308-74-254/100-ВКТ1.СО.3

Погружные центробежные насосы
Комплектная канализационная
насосная станция N1,2

Стадия/Stage

Р

Лист/Page

1

Листов/Pages

14

РЕЗИНОАСБО
проект

Ярославский проектный институт

ДОКУМЕНТ КАСАЕТСЯ ПОСТАВКИ СЛЕДУЮЩЕГО ОБОРУДОВАНИЯ,
УСЛУГ, ДОКУМЕНТАЦИИ:
DOCUMENT CONCERNS SUPPLY OF THE FOLLOWING EQUIPMENT,
SERVICES, DOCUMENTATION:

Пункт Point	Описание Description	Кол-во Quantity	Примечания Notes**
	ОБОРУДОВАНИЕ И УСЛУГИ EQUIPMENT AND SERVICES		
	Насосные агрегаты в соответствии со стандартом изготовителя <i>Pumping units, in accordance with manufacturer standart</i>		
	позиции: <i>items:</i>		
	Н-1	4	
	включая для каждой позиции: <i>including for each item:</i>		
1.	Центробежный насос <i>Centrifugal semisubmersible pump</i>	1	
2.	Асинхронный электродвигатель (включая возможность частотного регулирования оборотов вращения) <i>Asynchronous electric motor (with possibility of frequency regulation)</i>	1	
3.	Клеммная коробка электродвигателя во взрывозащищенном исполнении <i>The terminal box of the motor explosion-proof</i>	1	Не треб н/взр клем колодка
4.	Торцовое уплотнение в соответствии с требованиями, включенными в опросный лист <i>Mechanical seal in accordance with the requirements included in the questionnaire⁽¹⁾</i>	1 компл. <i>set</i>	Нет Двойное картриджное
5.	Pt-100 для контроля температуры подшипников электродвигателя <i>Pt-100 for electric motor bearings temperature control</i>	1 компл. <i>set</i>	Не треб
6.	Соединительная коробка КИП для подключения термометра сопротивления Pt-100 контроля температуры подшипников электродвигателя <i>Junction box for connection of Pt-100 resistance thermometer for electric motor bearings temperature control</i>		Не треб
7.	Взрывозащищенные сальниковые вводы кабелей для всего электрооборудования и КИП <i>Explosion-proof cable gland entries for the entire electrical and instrumentation</i>	1 компл. <i>set</i>	н/взр

308-74-254/100-BKT1.CO.3

Лист

2

Пункт Point	Описание Description	Кол-во Quantity	Примечания Notes **
8.	Дренажная труба корпуса с клиновой задвижкой и ответным фланцем, с крепежом и прокладкой <i>Drainage pipe casing with a wedge bolt and the mating flange with fasteners and gaskets</i>	1 компл. <i>set</i>	Не треб
9.	Система охлаждения для насоса и вспомогательных теплообменников в границах рамы, включая: <i>Coolant pump and auxiliary heat exchangers in the borders of the frame, including:</i>		Не треб
8.1	Трубопровод охлаждения с фитингами <i>cooling piping with fittings</i>	1 компл. <i>set</i>	Не треб
8.2	Фланцевые клиновые задвижки на входе и выходе <i>Flanged gate valves on the inlet and outlet</i>	1 компл. <i>set</i>	Не треб
10.	Муфта с ограждением в искробезопасном исполнении <i>The clutch with guard intrinsically safe</i>	1 компл. <i>set</i>	Не треб
11.	Рама <i>Frame</i>	1 компл. <i>set</i>	Не треб
12.	Анкерные болты <i>Anchor bolts</i>	1 компл. <i>set</i>	
13.	Ответные фланцы с шейками для присоединения труб по ГОСТ, с крепежом и прокладками для всех соединений <i>Companion flanges with welding necks for GOST pipes, with bolting and gaskets for all connections</i>	1 компл. <i>set</i>	
14.	Специальный инструмент <i>Special tools</i>	1 компл. <i>set</i>	
15.	Окраска <i>Painting</i>		
16.	Гарантии изготовителя <i>Manufacturer's guarantee</i>		
17.	Приемка на заводе-изготовителе, включая испытания и контроль графиков характеристик <i>Acceptance at the Manufacturer's shop including tests and control of performance curves</i>		

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата

308-74-254/100-BKT1.CO.3

Лист

3

Пункт Point	Описание Description	Кол-во Quantity	Примечания Notes **
	ДОКУМЕНТЫ DOCUMENTS		
17	Чертежи и документы, включая технический паспорт и графики характеристик с указанием рабочих точек <i>Drawings and documents including technical passport and performance curves with indication of working points</i>	1 компл. <i>set</i>	
	ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ SPARE PARTS		
18	Комплект запасных частей для пуска, гарантийного срока и 3-х лет эксплуатации. Set of spare parts for start-up, guarantee period and 3 years of service.	1 компл. <i>set</i>	
18.1	Торцевые уплотнения	1 компл. <i>set</i>	Двойное картриджное
18.2	ЗИП к торцевому уплотнению	2 компл. <i>set</i>	Не треб
18.3	Подшипники	1 компл. <i>set</i>	Не треб
18.4	ЗИП муфты	1 компл. <i>set</i>	Не треб
	СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ: SPECIAL REQUIREMENTS		
A	Объем поставки КИП и А уплотнительного контура должен соответствовать форме «ЯНОС-ТР-НАСОС-01» <i>The scope of seal system Instrumentation and automation supply shall comply with «YANOS-TS-PUMPS-01» form.</i>		
B	Названия всех документов должны соответствовать «Перечню документов поставщика». <i>The name of documents shall be in accordance with «List of documents required from the Supplier».</i>		
C	Шейки ответных фланцев по границам поставки должны быть выполнены под приварку труб по ГОСТ. <i>Companion flanges welding necks at the battery limit shall be manufactured to match GOST pipes.</i>		
D	Высота выступающих над гайками концов шпилек должна быть не менее 1 и не более 3-х шагов резьбы. <i>Studs ends shall extend above the nut by not less than 1 and not more than 3 thread pitches.</i>		

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата

308-74-254/100-BKT1.CO.3

Лист

4

Пункт Point	Описание Description	Кол-во Quantity	Примечания Notes **
Е	Все единицы измерения должны соответствовать указанным в опросном листе. <i>All measurement units shall correspond to enclosed specification.</i>		
Ф	Насосные агрегаты должны быть укомплектованы электродвигателями, удовлетворяющими «Техническим требованиям к электродвигателям Для нужд ОАО «Славнефть – ЯНОС»»		
Г	Все вспомогательные трубопроводы должны быть поставлены полностью смонтированными и опрессованными, и заканчиваться секующей арматурой с ответными фланцами <i>All auxiliary pipelines must be delivered fully assembled and pressure tested, and end fittings with cutting flanges</i>		

Примечания: ** Заполняет поставщик
Notes: To be filled by supplier

(1) Необходимо указать данный стандарт и предоставить в ЯПИ «Резиноасборпроект»

(1) It is necessary to specify the standard and provide in PHP

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата

308-74-254/100-ВКТ1.СО.3

Лист

5

ТАБЛИЦА СОЕДИНЕНИЙ НА ГРАНИЦЕ ПОСТАВКИ:
THE TABLE OF JOINTS ON BOUNDARY OF DELIVERY:

Соединение ¹⁾ <i>Joint ¹⁾</i>	DN ¹⁾	PN ¹⁾	Прокладка ¹⁾ <i>Gasket ¹⁾</i>	Наружный диаметр трубы ГОСТ x толщина стенки, мм ²⁾ <i>Outside diameter for GOST pipe x wall thickness, mm ²⁾</i>	Уплотнит. поверхность фланцев ¹⁾ <i>Flange facing ¹⁾</i>	Материал ответных фланцев <i>Material of companion Flanges</i>
Нагнетание / <i>Discharge</i>						Ст20
Всас/ <i>entrance</i>						Ст20
Дренаж корпуса (3) <i>Drainage body</i>						Ст20
Воздушник (3) <i>Air vent</i>						Ст20

Примечания:

- 1) Заполняет Поставщик (для каждой позиции)
- 2) Будет указано позднее
- 3) Если потребуется

Notes:

- 1) Fill provider (for each position)
- 2) Will be specified later
- 3) if required

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата

308-74-254/100-ВКТ1.СО.3

Лист

6

ПЕРЕЧЕНЬ НАПРАВЛЯЕМОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ
LIST OF DOCUMENTS ATTACHED

Документ Document		Изм. Rev.	Прилагае- мая доку- ментация Attached
Наименование Designation	Номер Number		
ОПРОСНЫЕ ЛИСТЫ SPECIFICATIONS			
Н-1 Насос откачки хоз.бытовых стоков на очистные сооружения	308-74-254/100-ВКТ.CO.2		X
ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ JOB SPECIFICATION			
<i>Технические требования к электродвигателям для нужд ОАО «Славнефть-ЯНОС»</i> Электрооборудование, поставляемое комплектно с технологическим оборудованием <i>Explosion-proof electrical equipment</i>			X
		ЭТ-05-ТУ-002	X
		ET-05-JS-002	X
Взрывозащищенное электрооборудование Explosion-proof electrical equipment	ЭТ-05-ТУ-003 ET-05-JS-003		
ПРИЛАГАЕМЫЕ ДОКУМЕНТЫ APPLIED DOCUMENTS			
Технические решения по поставке центробежных насосных агрегатов для потребностей ОАО «Славнефть-ЯНОС» в области капитального строительства и технического перевооружения <i>Technical Solutions Regarding the Delivery of Centrifugal Pumps Required by JSC «Slavneft- YANOS» in the Area of Capital Construction and Technical Revamp</i>	ЯНОС-ТР-НАСОС-01 YANOS-TS-PUMPS-01		X
Форма перечня сигнализаций и блокировок <i>Form of interlock and alarm list</i>	без номера n/a (not available)		X

308-74-254/100-ВКТ1.CO.3

Лист

7

Изм. Кол.уч Лист № док Подпись Дата

В ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ ВКЛЮЧЕНО:
TECHNICAL PROPOSAL SHOULD INCLUDE THE FOLLOWING:

- Референц-лист поставок запрашиваемого типа насосов за 2006-2015г. с указанием наименования установки, лицензиара и заказчика.
 - Документы поставщика (с предложением) в соответствии с листами ЗТП «Перечень документов поставщика». Чертежи (эскизы) могут быть предварительными.
 - Подтверждение объема поставки насосов в соответствии с ЗТП. Необходимо заполнить «от руки» графы в разделе «Оборудование и услуги».
 - Подтверждение, что шейки ответных фланцев по границам поставки будут выполнены под приварку труб по ГОСТ.
 - Подтверждение, что испытания насосов будут проведены в объеме, указанном в опросном листе.
 - Наименование и местоположение завода-изготовителя насоса и привода.
 - Перечень субпоставщиков.
 - Подтверждение, что документация и сертификаты будут включены в объем поставки как указано на листах ЗТП «Перечень документов поставщика».
- Необходимо сообщить о наличии сертификатов и разрешений согласно ЗТП.
- Подтверждение процедуры согласования документации в соответствии с ЗТП.
 - Листы ЗТП «Перечень документов поставщика» с заполненной графой «срок для утверждения», с указанием времени в неделях от даты заказа.
 - Отштампованные листы ЗТП и опросных листов со штампом поставщика с заполненными «от руки» графами «** - заполняется поставщиком». Эта информация будет использована при размещении заказа. Заполнение опросных листов является обязательным требованием
- *Reference- list of similar pumps supplied in 2006-2015 indicating names of unit, Licensor and customer.*
 - *Supplier's documents (with BID) in accordance with ITP pages «List of documents required from the supplier». Drawings (sketches) may be preliminary.*
 - *Confirmation of pumps scope of supply in conformity with ITP. Columns in «Equipment and services» section shall be filled out by hand.*
 - *Confirmation that companion flange welded necks at the battery limit will match GOST pipe.*
 - *Confirmation that pump test will be performed to the scope indicated in specification.*
 - *Name and location of pump and actuator manufacturing plant.*
 - *List of subsuppliers.*
 - *Confirmation that documentation and certificates will be included in scope of supply as per ITP pages «List of documents required from the supplier».*
- It is required to inform on availability of certificates and permits issued in accordance with ITP.*
- *Confirmation that Procedure of Documents Approval will correspond to ITP.*
 - *Pages of ITP «List of documents required from the supplier» with filled out column «Date for Approval» indicating time in weeks from the date of order.*
 - *Stamped pages of ITP and specifications with a stamp of supplier. You should fill out the lines «**- complete by supplier» in hand. This information will be used while order placement. Filling out the specification is a mandatory.*

						308-74-254/100-BKT1.CO.3	Лист
Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата		8

ПРОЦЕДУРА СОГЛАСОВАНИЯ ДОКУМЕНТАЦИИ С ЯПИ «РЕЗИНОАСБОПРОЕКТ»	PROCEDURE OF DOCUMENTS APPROVAL BY «PROMCHIMPROEKT»
Поставщик должен разработать и предоставить ЗАКАЗЧИКУ, а ЗАКАЗЧИК передать в ЯПИ «Резиноасбопроект» комплект документации на рассмотрение и согласование в соответствии с разделом «Перечень документов поставщика».	Supplier shall develop and submit to CLIENT and CLIENT shall provide «PROMCHIMPROEKT» (PCP) with a set of documents for review and approval in accordance with the "List of documents required from Supplier".
Названия предоставляемых документов и чертежей и их содержание должны полностью соответствовать разделу «Перечень документов поставщика».	Names of the submitted documents and drawings and their contents shall be in full compliance with the "List of documents required from Supplier".
Поставщик может предоставлять документацию по собственному внутреннему стандарту. Допускается отдельные документы объединять в один. При этом необходимо выполнить перечень документации со ссылкой на порядковые номера раздела «Перечень документов Поставщика».	Supplier may submit documentation in accordance with his own standards. It is allowed to combine separate documents into one. In this case a list of documents shall be made up with the references to the order numbers of the "List of documents required from Supplier".
Некомплектная документация и документы, представляющие из себя серию предварительных выпусков, к рассмотрению не принимаются.	Non-complete documents, as well as any preliminary issues, will not be reviewed.
Документация выполняется на русском, а для иностранных поставщиков на английском и русском языке и направляется по e-mail.	Documentation shall be prepared in Russian, for foreign suppliers in English and Russian languages, and sent by e-mail.
ЯПИ «Резиноасбопроект» проверяет полученную документацию, и выдает по результатам рассмотрения ПЕРЕЧЕНЬ ЗАМЕЧАНИЙ, либо СОГЛАСОВАНИЕ, которые передаются через Заказчика Поставщику.	PCP shall check the received documentation and based on the results of review issue A LIST OF COMMENTS or APPROVAL, which will be sent to Supplier via Client.
Документация, имеющая замечания, должна быть откорректирована Поставщиком и повторно представлена на рассмотрение	Documentation having comments shall be revised by Supplier and re-submitted for review.
Изготовитель не должен приступать к изготовлению до получения СОГЛАСОВАНИЯ	Manufacturing shall not be started before Supplier has got APPROVAL.

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата

308-74-254/100-BKT1.CO.3

Лист

9

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ ПОСТАВЩИКА
LIST OF DOCUMENTS REQUIRED FROM THE SUPPLIER

Пункт Point	Наименование Designation	С предло- жением With BID	После заказа After ordering			
			для утверждения for approval		финальная final issue	
		Кол-во Quant.	Кол-во Quant.	Срок (**) Date (**)	Кол-во Quant.	Срок Date
1	Техн. паспорт Technical certificate	1C (R)	1C * (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
2	Перечень документов Documents list	1C (R)	1C * (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
3	Опросный лист на насос и электродвигатель (Заполненный Поставщиком) Pump and electric motor specification (Complete by Supplier)	1C (R)	2C (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
4	Графики рабочих характеристик Performance curves	1C (R)	2C (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
5	Габаритный и монтажный установочный чертеж со вспомогательными трубопроводами и перечень присоединений Certified dimensional outline drawing with auxiliary piping and list of connections	1C (R) Предварительно Preliminary	2C (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
6	Сборочный чертеж сечения насоса и деталировочная спецификация Cross-sectional drawing of pump and bill of materials	1C (R) Предварительно Preliminary	2C (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
7	Сборочный чертеж муфты и деталировочная спецификация Coupling assembly drawing and bill of materials	—	2C * (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
8	Чертеж установочный электрический и перечень подсоединений Electrical arrangement drawing and list of connections	—	2C * (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
9	Схемы электрические и деталировочная спецификация Electrical schematics and bill of materials	—	2C * (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
10	Чертеж установочный КИП и перечень подсоединений Instrumentation arrangement drawing and list of connections	—	2C * (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery

308-74-254/100-BKT1.CO.3

Лист

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата
------	--------	------	-------	---------	------

10

Пункт Point	Наименование Designation	С предло- жением With BID	После заказа After ordering			
			для утверждения for approval		финальная final issue	
		Кол-во Quant.	Кол-во Quant.	Срок (**) Date (**)	Кол-во Quant.	Срок Date
11	Схемы КИП и детализовочная спецификация <i>Instrumentation schematics and bills of materials</i>	—	2C * (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
12	Перечень КИП (завод-изготовитель, тип, модель) <i>Instruments list (manufacturer, type, model)</i>	1C (R)	2C (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
13	Перечень уставок сигнализаций и блокировок <i>Interlock and Alarm list</i>	1C (R)	2C (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
14	Протокол приемки на заводе изготовителя <i>Acceptance protocol at the manufacturer's</i>	—	—	—	6C (E)	С поставкой With delivery
15	Сертификаты гидравлических испытаний <i>Hydraulic test certificates</i>	—	—	—	6C (E)	С поставкой With delivery
16	Карточка шума <i>Noise level certificate</i>	—	—	—	6C (E)	С поставкой With delivery
17	Уровни вибрации <i>Vibration level certificate</i>	—	—	—	6C (E)	С поставкой With delivery
18	Перечень смазочных материалов <i>Lubrication schedule</i>	—	2C* (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
19	План качества/инспекции <i>Quality/ inspection plan</i>	1C (R) Предварительно Preliminary	2C (R+E)		6C (E)	С поставкой With delivery
20	Сертификат соответствия «Техническому регламенту таможенного союза о безопасности машин и оборудования» (ТР ТС 010/2011). <i>Certificate of Conformity to Technical Regulations of Customs Union "On the safety of machines and equipment (TR TS 010/2011).</i>	Подтверждение Confirmation	—	—	6C (R)	С поставкой With delivery

308-74-254/100-ВКТ1.СО.3

Лист

Изм. Кол.уч Лист № док Подпись Дата

11

Пункт Point	Наименование Designation	С предло- жением With BID	После заказа After ordering			
			для утверждения for approval		финальная final issue	
		Кол-во Quant.	Кол-во Quant.	Срок (**) Date (**)	Кол-во Quant.	Срок Date
21	Сертификат соответствия «Техническому регламенту таможенного союза о безопасности оборудования для работы во взрывоопасных средах» (ТР ТС 012/2011). <i>Certificate of Conformity of Customs Unit technical regulations "Regarding the Safety of Equipment for Operation in Explosion Hazardous Mediums" (TR TS 012/2011).</i>	Подтверждение Confirmation	—	—	6C (R)	С поставкой With delivery
22	Сертификат об утверждении типа средств измерений, выданный Феде- ральным агентством по техническому регулированию и метрологии РФ, в комплексе с описанием типа и методикой поверки <i>Pattern approval certificate of measuring instruments issued by Federal agency of technical regulation and metrology of Russia in package with type description and cheking methodology</i>	Подтверждение Confirmation	—	—	6C (R)	С поставкой With delivery
23	Сертификаты на основные и сварочные материалы 3.1 по EN 10204-2004 (ISO 10474) <i>Main and welding material certificates 3.1 per EN 10204-2004 (ISO 10474)</i>	Подтверждение Confirmation	—	—	6C (E)	С поставкой With delivery
24	Техдокументация на поставляемое субпоставщиками оборудование <i>Technical documentation for Subsupplier's equipment</i>	—	—	—	6C (E)	С поставкой With delivery
25	Копии обоснования безопасности оборудования <i>Copies of the study of safety equipment</i>	Подтверждение Confirmation	—	—	6C (R)	С поставкой With delivery
26	Инструкция по эксплуатации, включая: <i>Operation manual, including:</i> — инструкцию по транспортировке, складированию и хранению, <i>transportation, storage and handling manual,</i> — инструкция по подъемно-монтажным	—	—	—	6C (R) + 6C (E)	С поставкой With delivery

308-74-254/100-BKT1.CO.3

Лист

12

Изм. Кол.уч Лист № док Подпись Дата

Пункт Point	Наименование Designation	С предло- жением With BID	После заказа After ordering			
			для утверждения for approval		финальная final issue	
		Кол-во Quant.	Кол-во Quant.	Срок (**) Date (**)	Кол-во Quant.	Срок Date
	<p>работам, <i>load-lifting and erection manual,</i></p> <p>– инструкция проверок во время монтажа, <i>manual for checking during installation,</i></p> <p>– инструкция по пуску и техническому обслуживанию, <i>start up and maintenance manual,</i></p> <p>– Копии обоснования безопасности оборудования <i>Copies justification safety Equipment</i></p> <p>– инструкция по монтажу, техническому обслуживанию, ремонту и эксплуатации приборов КИП. <i>instrumentation erection, maintenance, repair and operation manual.</i></p> <p>В инструкции по эксплуатации должны быть указаны: <i>Operation manual shall include:</i></p> <p>– рекомендованные сроки пробега, <i>recommended overhaul period,</i></p> <p>– объемы ремонта и обслуживания, <i>scope of maintenance and repair</i></p> <p>– требуемые зазоры, <i>required clearances</i></p> <p>– натяги, <i>tightnesses,</i></p> <p>– усилия затяжки, <i>tightning forces,</i></p> <p>– другие технические требования для выполнения ремонтных работ персоналом Заказчика. <i>other technical requirements to perform of repair work by the Customer.</i></p>					
27	<p>Перечень запасных частей и быстроизнашивающихся деталей для пуска, гарантийного периода и 3-х лет эксплуатации <i>List of spare parts and wearing parts for</i></p>	1C (R)	2C * (R+E)		6C (R+E)	С поставкой <i>With delivery</i>

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата

308-74-254/100-BKT1.CO.3

Лист

13

Пункт Point	Наименование Designation	С предло- жением With BID	После заказа After ordering			
			для утверждения for approval		финальная final issue	
		Кол-во Quant.	Кол-во Quant.	Срок (**) Date (**)	Кол-во Quant.	Срок Date
	<i>start-up period, guarantee period and 3 years of operation</i>					
28	Список специальных инструментов для обслуживания <i>List of special tools furnished for maintenance</i>	—	—	—	6С (E)	С поставкой With delivery
29	Отгрузочная ведомость. <i>Shipping list.</i>					

Примечание:

1 - С – копия.
2 - (R) - русский язык, (E) - английский язык.
(*) - Для информации.
(**) - Заполняет Поставщик. Срок может уточняться на переговорах при заказе оборудования.

Notes:

1 - C – copy.
2 - (R) - Russian language, (E) - English language.
(*) - For information only.
(**) - Complete by Supplier. The date can be defined during the meeting while equipment ordering.

						308-74-254/100-BKT1.CO.3	Лист 14
Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата		